

Quand *lui (il)* est sujet :
les pronoms forts en position sujet en français parlé

JORINA BRYSPAERT

Les pronoms forts : différents contextes

 La Libre.be

Le successeur de Poutine pourrait être bien pire que lui

Il s'appelle Nikolaï Patrouchev. Si son visage ne vous dit rien, il occupe pourtant depuis de nombreuses années un rôle important dans...

 RTBF

'Nous ne travaillerons plus avec lui', Geert Wilders isolé aux Pays-Bas avant les élections anticipées

Les chances du leader d'extrême droite Geert Wilders de devenir Premier ministre aux Pays-Bas ont baissé mardi, après...

 RTL info

« C'est lui qu'on a utilisé » : l'avocat d'Harvey Weinstein inverse les rôles et demande l'acquittement

Lors de leurs plaidoiries finales à New York, la procureure a affirmé qu'Harvey Weinstein avait violé trois femmes, tandis que son avocat a...

Les pronoms forts : différents contextes

 La Libre.be

**il*

Le successeur de Poutine pourrait être bien pire que lui

Il s'appelle Nikolaï Patrouchev. Si son visage ne vous dit rien, il occupe pourtant depuis de nombreuses années un rôle important dans...

 RTBF

**il*

'Nous ne travaillerons plus avec lui', Geert Wilders isolé aux Pays-Bas avant les élections anticipées

Les chances du leader d'extrême droite Geert Wilders de devenir Premier ministre aux Pays-Bas ont baissé mardi, après...

 RTL

**il*

« C'est lui qu'on a utilisé » : l'avocat d'Harvey Weinstein inverse les rôles et demande l'acquittement

Lors de leurs plaidoiries finales à New York, la procureure a affirmé qu'Harvey Weinstein avait violé trois femmes, tandis que son avocat a...

Les pronoms forts : différents contextes

 La Libre.be

Le successeur de Poutine pourrait être bien pire que lui

Il s'appelle Nikolaï Patrouchev. Si son visage ne vous dit rien, il occupe pourtant depuis de nombreuses années un rôle important dans...

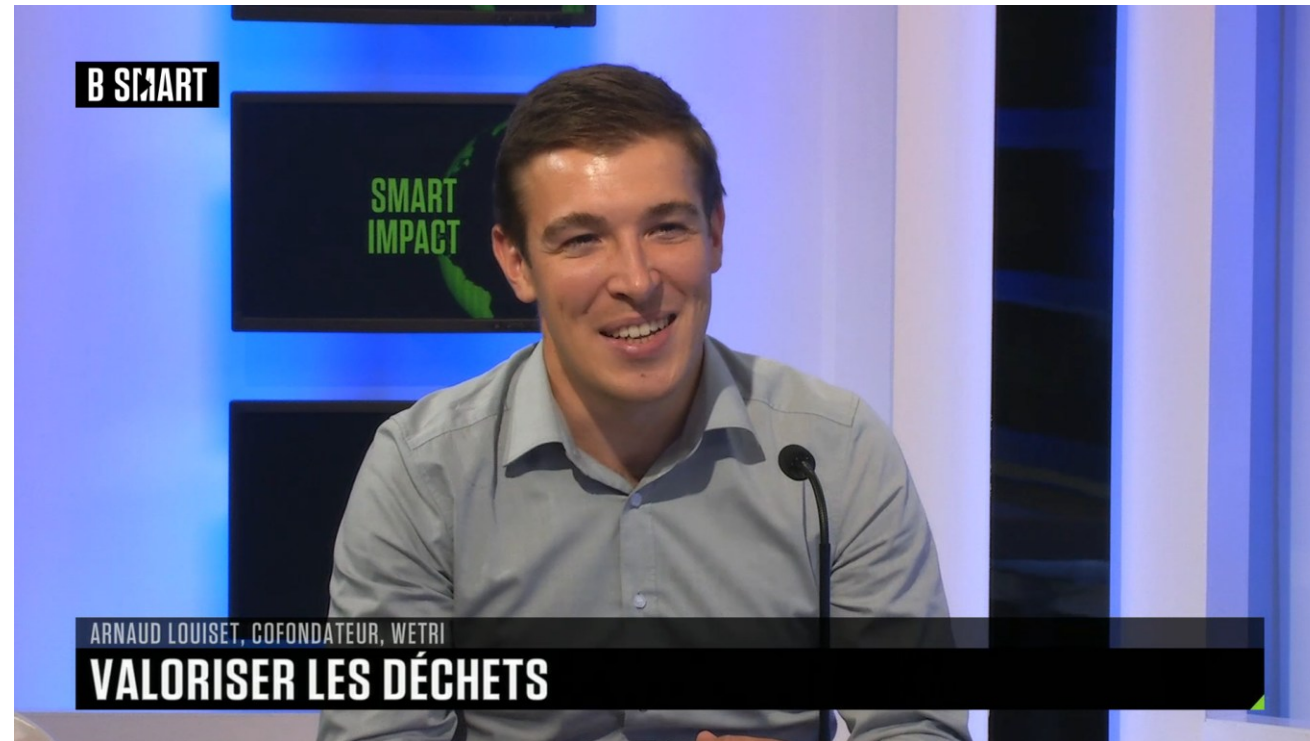
« PRINCIPE : les pronoms forts s'emploient exactement là où les clitiques ne sont pas permis. » (Nølke 1997 : 140)

 RTL info

« C'est lui qu'on a utilisé » : l'avocat d'Harvey Weinstein inverse les rôles et demande l'acquittement

Lors de leurs plaidoiries finales à New York, la procureure a affirmé qu'Harvey Weinstein avait violé trois femmes, tandis que son avocat a...

Les pronoms forts : sujet direct



C'est une entreprise que j'ai créée avec mon frère, mon grand frère Guillaume.

***Lui** s'occupe de la tech et de la finance et puis moi je suis plus sur le commerce et le marketing.*

Les pronoms forts : sujet direct

B SMART

SMART IMPACT

ARNAUD LOUISET, COFONDATEUR, WETRI

VALORISER LES DÉCHETS

Il s'occupe de la tech

Lui il s'occupe de la tech

Mon grand frère s'occupe de la tech

Mon grand frère lui s'occupe de la tech

Mon grand frère il s'occupe de la tech

Mon grand frère lui il s'occupe de la tech

C'est une entreprise que j'ai créée avec mon frère, mon grand frère Guillaume.

***Lui** s'occupe de la tech et de la finance et puis moi je suis plus sur le commerce et le marketing.*

Les pronoms forts sujets : une classe hétérogène

- Tous les pronoms forts ne possèdent pas les mêmes propriétés morpho-syntaxiques (Cappeau 2004; Salinas-Kahloul 2017)
- Trois sous-groupes (Cappeau 2004)

<i>moi & toi</i>	impossibles comme sujets directs	<i>*moi ai réussi</i> <i>*toi as réussi</i>
<i>elle(s), nous & vous</i>	ambigus comme sujets directs (du moins à l'écrit), en raison de leur ressemblance formelle avec les clitiques	AMBIGU <i>elle a réussi</i> AMBIGU <i>nous avons réussi</i> AMBIGU <i>vous avez réussi</i>
<i>lui & eux</i>	sujets directs sans ambiguïté	<i>lui a réussi</i> <i>eux ont réussi</i>

Les pronoms forts sujets : une classe hétérogène

- Tous les pronoms forts ne possèdent pas les mêmes propriétés morpho-syntaxiques (Cappeau 2004; Salinas-Kahloul 2017)
- Trois sous-groupes (Cappeau 2004)

<i>moi & toi</i>	impossibles comme sujets directs	<i>*moi ai réussi</i> <i>*toi as réussi</i>
<i>elle(s), nous & vous</i>	ambigus comme sujets directs (du moins à l'écrit), en raison de leur ressemblance formelle avec les clitiques	AMBIGU <i>elle a réussi</i> AMBIGU <i>nous avons réussi</i> AMBIGU <i>vous avez réussi</i>
<i>lui & eux</i>	sujets directs sans ambiguïté	<i>lui a réussi</i> <i>eux ont réussi</i>

DANS CE QUI SUIT

Études précédentes sur *lui/eux* comme sujets directs

- Très peu d'études, surtout en comparaison avec le grand nombre de travaux sur la dislocation
- Se limitent généralement à signaler que *lui* et *eux* peuvent occuper la position de sujet direct

Cependant, elles s'opposent dans la position de sujet puisque *moi* et *toi*, mais non *lui*, ont besoin obligatoirement de l'appui de *seul*, qui explicite le statut unique de la personne :

(27) *Lui la comprend / *Moi la comprends / *Toi la comprends*

Lui seul la comprend / Moi seul la comprends / Toi seul la comprends

Salinas-Kahloul (2017 : 16)

(8) a. *Lui est le propriétaire.* Subject of core clause

He.STR is the owner

'He is the owner.'

b. **Moi suis le propriétaire.* *Subject of core clause

I.STR am the owner

'I am the owner'

Detges (2018 : 1064)

Études précédentes sur *lui/eux* comme sujets directs

- Deux études sur la fréquence : Cappeau (2004), Bahtchevanova & van Gelderen (2016)

Corpaix (Cappeau 2004)	Corpus de référence du français parlé (Cappeau 2004)	Corpus d'entretiens spontanés (Bahtchevanova & van Gelderen 2016)	Corpus Orléans (Bahtchevanova & van Gelderen 2016)
54 occurrences / million de mots	77,3 occurrences / million de mots	77,4 occurrences / million de mots	17,7 occurrences / million de mots

Études précédentes sur *lui/eux* comme sujets directs

- Deux études sur la fréquence : Cappeau (2004), Bahtchevanova & van Gelderen (2016)

Corpaix (Cappeau 2004)	Corpus de référence du français parlé (Cappeau 2004)	Corpus d'entretiens spontanés (Bahtchevanova & van Gelderen 2016)	Corpus Orléans (Bahtchevanova & van Gelderen 2016)
54 occurrences / million de mots	77,3 occurrences / million de mots	77,4 occurrences / million de mots	17,7 occurrences / million de mots
1978-...	1998-2004	1988-1990	1966-1970

 Remarque 1 : période concernée

Études précédentes sur *lui/eux* comme sujets directs

- Deux études sur la fréquence : Cappeau (2004), Bahtchevanova & van Gelderen (2016)

Corpaix (Cappeau 2004)	Corpus de référence du français parlé (Cappeau 2004)	Corpus d'entretiens spontanés (Bahtchevanova & van Gelderen 2016)	Corpus Orléans (Bahtchevanova & van Gelderen 2016)
54 occurrences / million de mots	77,3 occurrences / million de mots	77,4 occurrences / million de mots	17,7 occurrences / million de mots
1978-...	1998-2004	1988-1990	1966-1970



Remarque 1 : période concernée

Remarque 2 : exemples mal classés dans Bahtchevanova & van Gelderen (2016)

(1) *le chomeur qui, **lui**, va se débrouiller pour faire ...* (Bahtchevanova & van Gelderen 2016 : 121)

~ *le chomeur **lui** va se débrouiller*

Objectif général de cette étude

Analyse exploratoire de l'emploi des pronoms forts *lui* et *eux* comme sujets directs

- ~ Dans quel contexte utilise-t-on *lui/eux* comme sujets directs ?
- ~ Pourquoi utiliser *lui/eux* comme sujets directs ?

Méthodologie

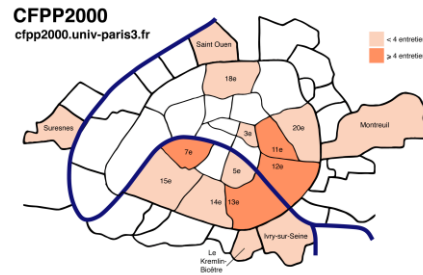
Analyse dans deux corpus de français parlé (plus récents)



Avanzi et al. (2012-2020)

2012-2020

1,01 million de mots



Branca-Rosoff et al. (2012)

2005-2019

0,7 million de mots

Fréquence

	CFPP2000	OFROM	Total
<i>lui</i>	22	38	60
<i>eux</i>	19	17	36
Total	41	55	96

CFPP2000	OFROM
58,6 occurrences / million de mots	54,5 occurrences / million de mots

Fréquences comparables à celles
dans la littérature linguistique



Corpaix (Cappeau 2004)	Corpus de référence du français parlé (Cappeau 2004)	Corpus d'entretiens spontanés (Bahtchevanova & van Gelderén 2016)	Corpus Orléans (Bahtchevanova & van Gelderén 2016)
54 occurrences / million de mots	77,3 occurrences / million de mots	77,4 occurrences / million de mots	17,7 occurrences / million de mots

Propriétés sémantiques

- *Lui/eux* sujets directs renvoient exclusivement à des **référénts humains**

(2) *c'est proche de Paris dans l'esprit de ces gens-là*

eux font bien la différence (CFPP2000)

= pronoms focalisés (Zribi-Hertz 2000)

- ↔ *Lui/eux* modificateurs d'un sujet lexical : **référent inanimé** possible

rare en français parlé (1%), mais assez fréquent en français écrit informel (24%) (Brysbaert 2023)

(3) *Les resultats pour le regime seront les mêmes pour votre corps et mais votre porte feuille **lui** maigrira
moin lool ;)* (YCC, français écrit informel)

= pronoms focalisateurs (Zribi-Hertz 2000)

Propriétés syntaxiques

Pas de contraintes syntaxiques sur le contexte d'apparition de *lui/eux* sujets directs ?

- Phrase principale (60/96 cas) ou subordonnée (36/96 cas)
(4) *dans un espèce de de garage parce ce qu'il fallait qu'on se cache parce que **lui** voulait pas qu'on se voit*
(OFROM)
- *Lui/eux* sujets directs souvent suivis par *ne, se, le, etc.* (27/96 cas) (Bahtchevanova & van Gelderen 2016 : 122)
(5) ***lui** n'est pas très respectueux* (CFPP2000)

Propriétés discursives/informationnelles

- *Lui/eux* sujets directs marquent systématiquement **un contraste**

(6) *moi j'aime Paris j'aime les petits quartiers de Paris j'aime euh [mm mm] [pause] et Frédéric a appris à aimer Paris hein parce qu'au début quand on est arrivés **lui** n'aurait [pause] que par sa forêt de Fontainebleau (CFPP2000)*

- ↔ *Lui/eux* sujets disloqués : marquent souvent **un contraste** (60,8%), mais pas systématiquement + contraste souvent « faible » (Horváth 2018)

(7) *BL : Je crois qu'il est à Chalon ouais, et il a passé sa médaille à au conservatoire de Chalon mais je sais pas où il en prend.*

*E : Parce que **lui il** est originaire de Chalon ? (Horváth 2018 : 120)*

Propriétés discursives/informationnelles

- *Lui/eux* sujets directs marquent systématiquement **un contraste** → **souvent explicite**
(= alternative explicitement mentionnée dans le contexte)

(8) *alors je lui écris régulièrement des mails à mon prof mais il en a rien à foutre (0.2944) parce que je lui écrit un peu (0.3742) bonjour monsieur # euh (0.3070) oui alors je vous donne un peu de nouvelles alors hein donc j'en suis à rien (0.4711) mais je voulais vous donner des nouvelles alors à bientôt (0.5149) et à chaque fois moi je lui écris une pâtée pour lui expliquer tout et rien je lui explique euh (0.3144) vous comprenez j'ai un travail la vie est dure euh (0.3574) j'ai pas beaucoup de temps euh (0.2944) vous savez euh merci # j'ai des problèmes méthodologiques euh ça va pas du tout (0.5697) alors je lui écris une pâtée d'une page pis **lui** me répond OK merci à bientôt (OFROM)*

(9) **lui** était thaïlandais elle elle était suisse (OFROM)

Propriétés discursives/informationnelles

- *Lui/eux* sujets directs marquent systématiquement **un contraste** → **parfois implicite**
(= alternative inférable)

(10) *mon arrière-grand-père qui est mexicain + qui passe la moitié de son temps en Europe + en Espagne et en France [...] il a de l'argent à investir il investit à Barcelone à Madrid et à Paris et donc là il il il il acquiert plusieurs immeubles plusieurs immeubles il les fait construire [...] mais parce que y a un plan d'ensemble on en construit et lui + alors lui bien il il y investit + je pense que + que tout ça fait partie d'un plan haussmannien + dont il fixe pas les détails **lui** apporte l'argent hein (CFPP2000)*

Propriétés discursives/informationnelles

- *Lui/eux* sujets directs marquent systématiquement **un contraste** → parfois 'renforcé' par un **marqueur contrastif lexical**

(11) *alors ma grand-mère est algérienne (0.8084) et mon grand-père était suisse (0.7935) # (1.3881) euh son père oui avait des origines de # (1.6541) mais **lui** était biennois euh suisse allemand (OFROM)*

(12) *les gros travaux de masse c'est lui [pause] la peinture des choses comme ça et [pause] auxquels je participe pas faut [pause] ça faut le dire ou très très peu mais euh voilà [mm mm] [pause] mais par contre **lui** participe jamais à la à ma cuisine (CFPP2000)*

(13) *oui alors euh je suis allé à plusieurs reprises au Canada parce que j'ai de la famille en Nouvelle-Ecosse (0.6944) euh c'est euh ma tante et son mari (0.4729) qui sont partis euh (0.2305) à la fin des années septante (0.3861) euh s'établir euh (0.5418) # (1.2033) et euh je pense que c'est par leur biais que j'ai commencé à m'intéresser au français régional même si **eux** sont anglophones (OFROM)*

Conclusion/discussion

- L'emploi de *lui/eux* comme sujets directs = emploi 'en marge'
- Semble motivé par des raisons discursives (la mise en relief d'un contraste), plutôt que par des contraintes syntaxiques
- Mais il existe une hypothèse syntaxique : dernière phase dans « le cycle du sujet » (Bahtchevanova & van Gelderen 2016)
 - (14) a. Pronom « indépendant » : *ils (par contre) mangent des biscuits*
 - b. Pronom clitique : *ils-mangent des biscuits*
 - c. Pronom « renouvelé » : *eux ils-mangent des biscuits*
 - d. Pronom « indépendant » : *eux (par contre) mangent des biscuits*

Objectifs futurs

- Analyse quantitative systématique des propriétés des différentes configurations dans un même corpus de français parlé

The image shows a man, Arnaud Louiset, co-founder of WETRI, speaking at a podium. Behind him is a screen displaying the 'SMART IMPACT' logo. The scene is overlaid with several speech bubbles and text boxes illustrating different pronoun configurations in French. On the left, two bubbles point to the screen: 'Il s'occupe de la tech' and 'Lui il s'occupe de la tech'. On the right, four bubbles point to the man: 'Mon grand frère s'occupe de la tech', 'Mon grand frère lui s'occupe de la tech', 'Mon grand frère il s'occupe de la tech', and 'Mon grand frère lui il s'occupe de la tech'. At the bottom, a black banner reads 'ARNAUD LOUISET, COFONDATEUR, WETRI' and 'VALORISER LES DÉCHETS'.

B SMART

SMART IMPACT

ARNAUD LOUISET, COFONDATEUR, WETRI

VALORISER LES DÉCHETS

Il s'occupe de la tech

Lui il s'occupe de la tech

Mon grand frère s'occupe de la tech

Mon grand frère lui s'occupe de la tech

Mon grand frère il s'occupe de la tech

Mon grand frère lui il s'occupe de la tech

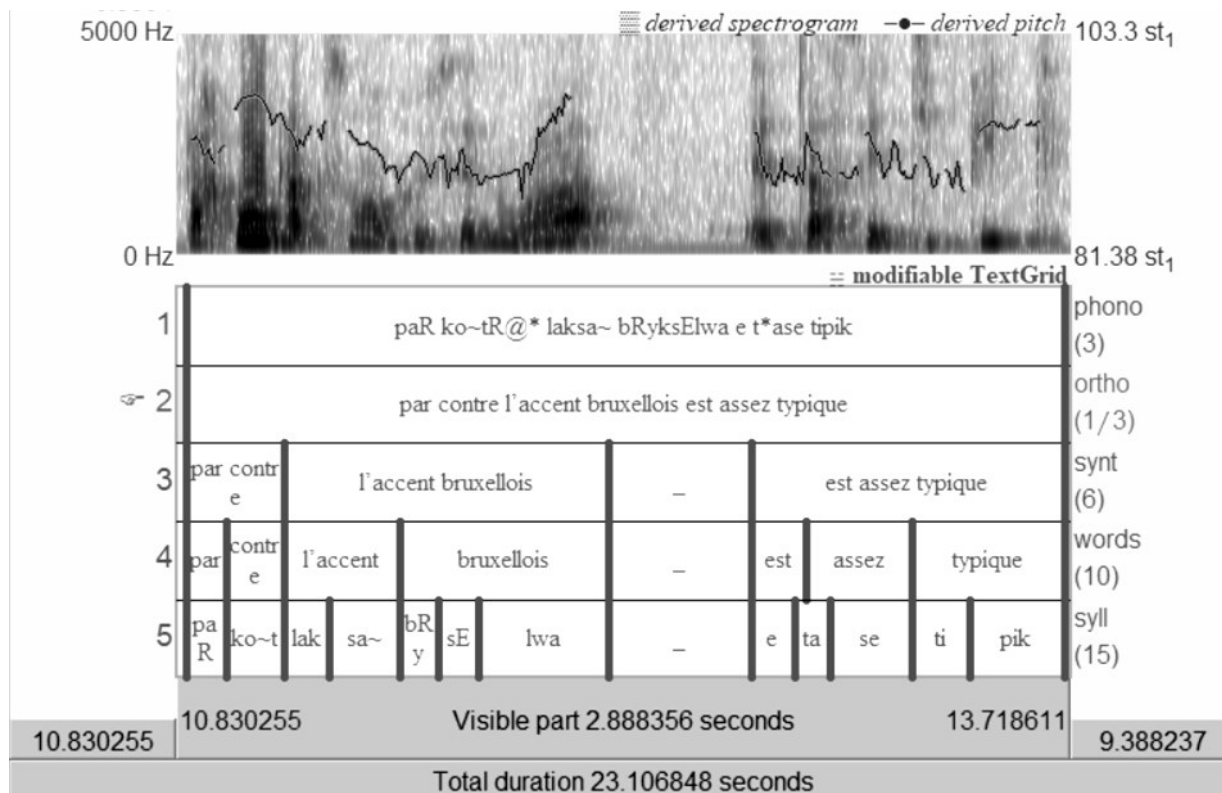
Objectifs futurs

- Analyse de l'interface prosodie-syntaxe-discours
 - *Lui/eux* sujets directs, ont-ils un profil prosodique spécifique ? Sont-ils 'regroupés' avec le verbe ?
 - Existe-t-il une indication prosodique fiable pour distinguer la forme forte de la forme clitique des pronoms ambigus ?

<i>moi & toi</i>	impossibles comme sujets directs	<i>*moi ai réussi</i> <i>*toi as réussi</i>
<i>elle(s), nous & vous</i>	ambigus comme sujets directs (du moins à l'écrit), en raison de leur ressemblance formelle avec les clitiques	AMBIGU <i>elle a réussi</i> AMBIGU <i>nous avons réussi</i> AMBIGU <i>vous avez réussi</i>
<i>lui & eux</i>	sujets directs sans ambiguïté	<i>lui a réussi</i> <i>eux ont réussi</i>

Objectifs futurs

- Analyse de l'interface prosodie-syntaxe-discours
 - La prosodie est-elle utilisée pour indiquer la portée d'un marqueur contrastif lexical ?



Brysbaert & Simon (2025)

Objectifs futurs

- Analyse de l'interface prosodie-syntaxe-discours
 - Est-ce que les différents degrés de contrastivité correspondent à différents profils prosodiques / différentes combinaisons de marquage syntaxique/prosodique/lexical ? (cf. Cruschina 2021)
 - Hypothèse 1 : **Co-variation** = les marquages syntaxique, prosodique et lexical sont souvent combinés, et peuvent se renforcer
 - Hypothèse 2 : **Compromis** = dans la plupart des cas, les marquages syntaxique, prosodique et lexical ne sont pas combinés (~ principe d'économie)

***Lui* vous remercie,
et moi aussi !**



Jorina Brysbaert

Chargée de recherches du F.R.S.-FNRS (projet FC59381)

jorina.brysbaert@uclouvain.be

<https://jorinabrysbaert.com/>